

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its Administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 séries)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscce o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

SUPPLEMENT

(SUPLEMENTO)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

Office of the Chief Electoral Officer

Notification

ELN/MP/PMT/ADRS/69

The following notifications nos. 479/69, 479/2/69(1), 479/2/69(2) and 479/8/69 all dated 14th July, 1969 issued by the Election Commission of India, New Delhi are hereby republished for general information.

R. L. Segel, Law Secretary and Chief Electoral Officer.
Panaji, 14th July, 1969.

Election Commission of India

New Delhi, July 14, 1969.

Notification

No. 479/69. — Whereas a vacancy in the office of the President of India has occurred by reason of the death of Dr. Zakir Husain on the 3rd May, 1969;

And whereas under clause (2) of article 62 of the Constitution of India, an election to fill the said vacancy is required to be held as soon as possible after, and in no case later than six months from, the date of occurrence of the vacancy;

Now, therefore, in pursuance of sub-section (1) of section 4 of the Presidential and Vice-Presidential Elections Act, 1952 (31 of 1952), the Election Commission hereby appoints for the said election —

- the 24th July, 1969 (Thursday), as the last date for making nominations;
- the 26th July, 1969 (Saturday), as the date for the scrutiny of nominations;

(Tradução)

GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Reparticão do Oficial Eleitoral Chefe

Despacho

ELN/MP/PMT/ADRS/69

Para conhecimento geral a seguir se tornam a publicar os despachos n.º 479/69, 479/2/69(1), 479/2/69(2) e 479/8/69, expedidos pela Comissão Eleitoral da Índia.

R. L. Segel, Secretário de Justiça e Oficial Eleitoral-Chefe.
Panaji, 14 de Julho de 1969.

Comissão Eleitoral da Índia

Nova-Delhi, 14 de Julho de 1969

Despacho

N.º 479/69. — Atendendo a que o cargo de Presidente da Índia se acha vago, em virtude do falecimento do Dr. Zakir Husain, ocorrido em 3 de Maio de 1969;

Tendo em consideração que, ao abrigo da alínea (2) do artigo 62.º da Constituição da Índia, há que proceder à eleição para preencher a mesma vaga, logo que seja possível e dentro de seis meses após ter ocorrido a vaga;

De harmonia com a alínea (1) do artigo 4.º do «Presidential and Vice-Presidential Elections Act, 1952 (31 of 1952)», a Comissão Eleitoral fixa as datas abaixo mencionadas para os fins da referida eleição: —

- o dia 24 de Julho de 1969 (Quinta-feira) como último dia para apresentação de candidaturas;
- o dia 26 de Julho de 1969 (Sábado) como sendo a data da verificação das candidaturas apresentadas;

- (c) the 29th July, 1969 (Tuesday), as the last date for the withdrawal of candidatures; and
- (d) the 16th August, 1969 (Saturday), as the date on which a poll shall, if necessary, be taken.

By order,

A. N. SEN

Secretary to the Election Commission of India.

New Delhi, July 14, 1969

Notification

No. 479/2/69(1).—In pursuance of rule 9 of the Presidential and Vice-Presidential Elections Rules, 1952, the Election Commission hereby —

- (a) fixes each of the places specified in column 1 of the Table below to be a place of polling at the Presidential election to be held in accordance with its notification no. 479/69, dated the 14th July, 1969; and
- (b) with respect to each such place of polling, specifies in the corresponding entry in column 2 of the said Table the group of electors who will be entitled to vote at that place.

TABLE

Place of polling Local de votação	Group of electors Grupo de eleitores
1	2
(1) Room No. 62, Parliament House, New Delhi.	Elected members of Parliament excluding those who after intimation to the Election Commission intend to vote at any other place of polling.
(2) Committee Room of the Andhra Pradesh Legislative Assembly Buildings, Hyderabad.	Elected members of the Andhra Pradesh Legislative Assembly and any elected Member of Parliament, who after intimation to the Election Commission intends to vote at the place of polling in Hyderabad.
(3) Library Room in the main Assembly Building, Shillong.	Elected members of the Assam Legislative Assembly and any elected member of Parliament who after intimation to the Election Commission intends to vote at the place of polling in Shillong.
(4) Bihar Legislature Library within the premises of the Bihar Assembly Building, Patna.	Elected members of the Bihar Legislative Assembly and any elected member of Parliament who after intimation to the Election Commission intends to vote at the place of polling in Patna.
(5) Library Hall of the Gujarat Legislative Assembly, Ahmedabad.	Elected members of the Gujarat Legislative Assembly and any elected member of Parliament who after intimation to the Election Commission intends to vote at the place of polling in Ahmedabad.
(6) Committee Room of the Haryana Vidhan Sabha, Secretariat, Vidhan Bhawan, Chandigarh-1.	Elected members of the Haryana Legislative Assembly and any elected member of Parliament who after intimation to the Election Commission intends to vote at the place of polling in Chandigarh.
(7) Assembly Lobby, Jammu and Kashmir Legislative Assembly Building, Rajgarh, Srinagar.	Elected members of the Jammu and Kashmir Legislative Assembly and any elected member of Parliament who after intimation to the Election Commission intends to vote at the place of polling in Srinagar.
(8) Secretary's, Room Legislature Secretariat Buildings Trivandrum.	Elected members of the Kerala Legislative Assembly and any elected member of Parliament who after intimation to the Election Commission intends to vote at the place of polling in Trivandrum.
(9) Committee Room of the Madhya Pradesh Vidhan Sabha Bhawan, Bhopal.	Elected members of the Madhya Pradesh Legislative Assembly and any elected Member of Parliament who after intimation to the Election Commission intends to vote at the place of polling in Bhopal.
(10) Maharashtra Assembly Hall including its lobbies, Fort, Bombay.	Elected members of the Maharashtra Legislative Assembly and any elected member of Parliament who after intimation to the Election Commission intends to vote at the place of polling in Bombay.
(11) Committee Room (Room No. 118) First Floor, Vidhana Soudha, Bangalore-1.	Elected members of the Mysore Legislative Assembly and any elected member of Parliament who after intimation to the Election Commission intends to vote at the place of polling in Bangalore.
(12) Committee Room, Nagaland Legislative Assembly, Kohima.	Elected members of the Nagaland Legislative Assembly and any elected member of Parliament who after intimation to the Election Commission intends to vote at the place of polling in Kohima.

- (c) o dia 29 de Julho de 1969 (Terça-feira) como último dia para retirar as candidaturas apresentadas;
- (d) o dia 16 de Agosto de 1969 (Sábado) como sendo a data em que se deve realizar a eleição, caso seja necessária.

Por ordem,

A. N. SEN

Secretário da Comissão Eleitoral da Índia

Nova-Delhi, 14 de Julho de 1969

Despacho

N.º 479/2/69(1).—De harmonia com a norma 9.ª dos «Presidential and Vice-Presidential Elections Rules, 1952», a Comissão Eleitoral:

- (a) fixa cada local indicado na 1.ª coluna do quadro anexo como local de votação para a eleição presidencial a realizar-se de acórdio com o despacho n.º 479/69, de 14 de Julho de 1969; e
- (b) em relação a cada um desses locais, designa na coluna 2.ª do mesmo quadro, o grupo de eleitores que terão direito a votar nesse local.

Place of polling Local de votação	Group of electors Grupo de eleitores
1	2
(13) Office Room of the Secretary, Orissa Legislative Assembly in the State Legislative Assembly Building, Bhubaneswar.	Elected members of the Orissa Legislative Assembly and any elected member of Parliament who after intimation to the Election Commission intends to vote at the place of polling in Bhubaneswar.
(14) Committee Room of the Punjab Vidhan Sabha Secretariat, Vidhan Bhawan, Chandigarh-1.	Elected members of the Punjab Legislative Assembly and any elected member of Parliament who after intimation to the Election Commission intends to vote at the place of polling in Chandigarh.
(15) Cabinet Room in the Rajasthan Legislative Assembly Building (Sawai Man Singh Town Hall), Jaipur.	Elected members of the Rajasthan Legislative Assembly and any elected member of Parliament who after intimation to the Election Commission intends to vote at the place of polling in Jaipur.
(16) Lounge Room (Room Nos. 10 and 11), Ground Floor of the Secretariat Buildings adjoining the Legislative Assembly Chamber at Fort St. George, Madras.	Elected members of the Tamil Nadu Legislative Assembly and any elected member of Parliament who after intimation to the Election Commission intends to vote at the place of polling in Madras.
(17) Issue and Return Hall and its annexe of Vidhan Mandal Pustkalaya on the First Floor of Council House, Lucknow.	Elected members of the Uttar Pradesh Legislative Assembly and any elected member of Parliament who after intimation to the Election Commission intends to vote at the place of polling in Lucknow.
(18) Assembly Chamber in the Assembly House, Calcutta-1.	Elected members of the West Bengal Legislative Assembly and any elected member of Parliament who after intimation to the Election Commission intends to vote at the place of polling in Calcutta.

By order,

A. N. SEN

Secretary to the Election Commission of India

New Delhi, July 14, 1969

Notification

No. 479/2/69(2). — In pursuance of clause (b) of rule 9 of the Presidential and Vice-Presidential Elections Rules, 1952, the Election Commission hereby specifies the hours between 10 a.m. and 4 p.m. to be the hours during which the poll will be taken at each place of polling fixed by the Commission in its notification no. 479/2/69(1), dated the 14th July, 1969, for the Presidential election.

By order,

A. N. SEN

Secretary to the Election Commission of India.

New Delhi, July 14, 1969

Notification

No. 479/8/69. — Besides the returning officer for the Presidential Election, 1969 who shall conduct the poll to be taken at the said election on the 16th August, 1969 at the place of polling in the Parliament House in New Delhi, the assistant returning officers who are hereby specified in column 1 of the Table below by the Election Commission under sub-rule (1) of rule 11 of the Presidential and Vice-Presidential Elections Rules, 1952, shall also conduct the poll at the said election on the said date and the place of polling at which each assistant returning officer shall conduct the poll is specified against him in column 2 of the said table: —

TABLE

Assistant Returning Officer Oficial escrutinador assistente	Place of polling Local de votação
1	2
1. The Secretary, Andhra Pradesh Legislative Assembly, Hyderabad.	Committee Room of the Andhra Pradesh Legislative Assembly Buildings, Hyderabad.
2. The Secretary, Assam Legislative Assembly, Shillong.	Library Room in the main Assembly Building, Shillong.
3. The Secretary, Bihar Legislative Assembly, Patna.	Bihar Legislature Library within the premises of the Bihar Assembly Building, Patna.

Por ordem,

A. N. SEN

Secretário da Comissão Eleitoral da Índia

Nova-Delhi, 14 de Julho de 1969

Despacho

N.º 479/2/69(2). — De harmonia com a alínea (b) da norma 9.ª dos «Presidential and Vice-Presidential Elections Rules, 1952» a Comissão Eleitoral determina que a votação, em cada local de votação fixado pela Comissão no seu despacho n.º 479/2/69(1), de 14 de Julho de 1969, para a eleição presidencial, terá lugar entre as 10 e 16 horas.

Por ordem,

A. N. SEN

Secretário da Comissão Eleitoral da Índia

Nova-Delhi, 14 de Julho de 1969

Despacho

N.º 479/8/69. — Além dos Oficiais Escrutinadores para a eleição presidencial em 1969, que dirigirão a votação durante a mesma eleição, em 16 de Agosto de 1969, no local de votação na Casa do Parlamento, em Nova-Delhi, os oficiais escrutinadores assistentes mencionados na 1.ª coluna do quadro anexo, e nomeados pela Comissão Eleitoral ao abrigo da alínea (1) da norma 11.ª dos «Presidential and Vice-Presidential Elections Rules, 1952», também dirigirão a votação durante a eleição presidencial, na referida data, no local de votação indicado em relação a cada oficial escrutinador assistente na 2.ª coluna do mesmo quadro.

Assistant Returning Officer Oficial escrutinador assistente	Place of polling Local de votação
1	2
4. The Secretary, Gujarat Legislative Assembly, Ahmedabad.	Library Hall of the Gujarat Legislative Assembly Ahmedabad.
5. The Secretary, Haryana Legislative Assembly, Chandigarh.	Committee Room of the Haryana Vidhan Sabha Secretariat, Vidhan Bhawan, Chandigarh-1.
6. The Secretary, Jammu & Kashmir Legislative Assembly, Srinagar.	Assembly Lobby, Jammu & Kashmir Legislative Assembly Building, Rajgarh, Srinagar.
7. The Secretary, Kerala Legislative Assembly, Trivandrum.	Secretary's Room, Legislature Secretariat Buildings, Trivandrum.
8. The Secretary, Madhya Pradesh Legislative Assembly, Bhopal.	Committee Room of the Madhya Pradesh Vidhan Sabha Bhavan, Bhopal.
9. The Secretary, Maharashtra Legislative Assembly, Bombay.	Maharashtra Assembly Hall including its lobbies, Fort, Bombay.
10. The Secretary, Mysore Legislative Assembly, Bangalore.	Committee Room (Room No. 118), First Floor, Vidhana Soudha, Bangalore-1.
11. The Secretary, Nagaland Legislative Assembly, Kohima.	Committee Room, Nagaland Legislative Assembly Kohima.
12. The Secretary, Orissa Legislative Assembly, Bhubaneswar.	Office Room of the Secretary, Orissa Legislative Assembly in the State Legislative Assembly Building, Bhubaneswar.
13. The Secretary, Punjab Legislative Assembly, Chandigarh.	Committee Room of the Punjab Vidhan Sabha Secretariat, Vidhan Bhavan, Chandigarh-1.
14. The Secretary, Rajasthan Legislative Assembly, Jaipur.	Cabinet Room in the Rajasthan Legislative Assembly Building (Sawai Man Singh Town Hall), Jaipur.
15. The Secretary, Tamil Nadu Legislative Assembly, Madras.	Lounge Room (Room Nos. 10 and 11) Ground Floor of the Secretariat Buildings adjoining the Legislative Assembly Chamber at Fort St. George, Madras.
16. The Secretary, Uttar Pradesh Legislative Assembly, Lucknow.	Issue and Return Hall and its annexe of Vidhan Mandal Pustkalaya on the first floor of Council House, Lucknow.
17. The Secretary, West Bengal Legislative Assembly, Calcutta.	«Assembly Chamber» in the Assembly House, Calcutta-1.

By order,

A. N. SEN

Secretary to the Election Commission of India.

Por ordem,

A. N. SEN

Secretário da Comissão Eleitoral da Índia.